

Hand in Hand

Zeitschrift für Gesundheit, Familie und Soziales



HILFSWERK

1 | 2019

Alt und vergesslich? Von wegen!

Wie sich Gehirn und Gedächtnis
im Alter verändern. > 4

Othmar Karas im Interview.
Miteinander mehr erreichen! > 24

Mobil vor stationär.
Die Zukunft der Pflege. > 8

Mobile Physiotherapie. Das
Hilfswerk kommt zu Ihnen. > 19



Demner McClellan & Bergmann

LEBE DAS LEBEN

„Ois OK“ von Seiler und Speer – jetzt auf LebeDasLeben.com

IHRE SORGEN MÖCHTEN WIR HABEN



EDITORIAL

Elisabeth Scheucher-Pichler,
Präsidentin Hilfswerk Kärnten

Liebe Leserinnen und Leser,

ein zentrales Thema der Zukunft wird aufgrund der demografischen Entwicklung die Pflege sein, die in dieser Form zukünftig nicht mehr gesichert sein wird, wenn nicht ein Umdenken in allen Bereichen stattfindet.

Wir müssen nach Lösungen suchen, die nicht nur kurzfristig den aktuellen Herausforderungen Rechnung tragen, sondern auch für die nächsten Generationen sicherstellen, dass ein Altern in Würde möglich ist.

Menschen wünschen sich, so lange wie möglich im eigenen Zuhause zu verbleiben, und sie wünschen sich auch, zu Hause gepflegt zu werden. Dazu wird es neuer Modelle und Maßnahmen bedürfen.

Das Hilfswerk hat dazu Überlegungen getroffen, die wir Ihnen im Ansatz in dieser Ausgabe unseres Magazins vorstellen möchten.

Dabei spielt die mobile Pflege eine zentrale Rolle. Wenn Sie Fragen zu unseren Angeboten haben oder Unterstützung bei der Betreuung eines Angehörigen benötigen, wenden Sie sich vertrauensvoll an uns. Wir beraten Sie gerne!

Ihre
Elisabeth Scheucher-Pichler

COVERSTORY

- 4 Gehirn und Gedächtnis im Alter.** Alt und vergesslich? Von wegen!

PFLEGE & BETREUUNG

- 7 Demenzberatung.** Info im Hilfswerk und in der KGKK.
- 8 Mobil vor stationär.** Die Zukunft der Pflege.
- 9 Terminavisos.** AUXILIUM 2019.
- 9 Generalversammlung.** HW-Vorstand wiedergewählt.
- 10 Auszeichnung.** „Pflegerin mit Herz“.
- 11 Notruftelefon.** „Schutzengel am Handgelenk“.
- 13 24-Stunden-Betreuung.** „Sehr gut“ für Hilfswerk.

HILFSWERK

- 16 Großer Dank.** Ehrungen für langgediente Mitarbeiter.
- 17 Preisrätsel**
- 20 Hilfe für Menschen.** Herzlichen Dank für Ihre Spendenunterstützung.
- 22 Erich Fidesser.** Der Hilfswerk-Vater wird 80.
- 24 Othmar Karas im Interview.** Miteinander mehr erreichen!
- 27 Hilfswerk on Tour.** Die Family-Tour-Stationen bis Juni.
- 28 Generationentreff-Termine.** Yoga, tanzen, turnen, „ratschen“.
- 29 Hilfswerk International.** Hilfe für Menschen in Not.
- 30 Adressen**

Medieninhaber und Herausgeber: Hilfswerk Kärnten, Landesgeschäftsstelle **Redaktionsadresse:** Zeitschrift Hand in Hand, Hilfswerk Kärnten, Landesgeschäftsstelle, 8.-Mai-Straße 47, 9020 Klagenfurt, Tel. 05 0544-5050, Fax 05 0544-5099, E-Mail: office@hilfswerk.co.at **Redaktion Kärnten:** Petra Groll **Redaktion Österreich:** Roland Wallner, Martina Goetz, Daniela Gutschi, Gerald Mussnig, Heiko Nötstaller, Helmut Ribarits, Angelika Spraidler, Viktoria Tischler **Bildnachweis, Fotos:** Hilfswerk Österreich (Suzy Stöckl, Klaus Titzer), Hilfswerk Kärnten, Hilfswerk Austria (25/Constantine Bassel), Shutterstock (Cover/3/4/Olly, 28/Photographie.eu), 10/Richard Tanzer **Gesamtauflage:** 100.000 Stück **Vertrieb:** 90 % persönlich adressierte Sendungen **Offenlegung:** <https://www.hilfswerk.at/oesterreich/impressum/> **Anzeigenverkauf (Gesamtauflage):** Hilfswerk-Bundesgeschäftsstelle, Tel. 01/40 57 500 **Layout/Produktion:** Egger & Lerch Corporate Publishing, 1030 Wien **Druck:** Wograndl Druck GmbH, 7210 Mattersburg. **Widerruf:** Ich bin mit der regelmäßigen Zusendung der Zeitschrift für Gesundheit, Familie und Soziales „Hand in Hand“ einverstanden. Diese Einwilligung kann ich jederzeit per E-Mail an datenschutz@hilfswerk.at oder mittels Brief an das Hilfswerk Österreich, Grünbergstraße 15/2/5, 1120 Wien, widerrufen.

Alt und vergesslich?

Gehirn und Gedächtnis im Alter. Wenn wir älter werden, verändert sich unser Gehirn. Einige Funktionen werden schwächer, andere wiederum bleiben bis ins hohe Alter erhalten und können sogar noch stärker werden.

Was wollte ich doch gleich? Gerade war Maria ins Vorzimmer gegangen, um etwas zu holen. Jetzt steht sie zwischen Kommode und Schuhregal und kann sich beim besten Willen nicht erinnern, wonach sie gesucht hat. Ob Maria Mitte 40 oder Mitte 70 ist, spielt keine Rolle – jeder kennt Situationen wie diese. Hin und wieder etwas zu vergessen, ist schlichtweg menschlich und altersunabhängig.

Dennoch verbinden wir mit dem Alter eine gewisse Tendenz zur Vergesslichkeit. Diese hat weniger mit einem generellen Leistungsabbau, sondern in den meisten Fällen mit normalen altersbedingten Veränderungen in der Funktionsweise unseres Gehirns zu tun. Denn manche Dinge kann unser Gehirn im Alter nicht mehr so gut, andere wiederum besser. Faktoren wie Aufmerksamkeit, Orientierung und Konzentrationsfähigkeit sind im Alter nicht mehr so ausgeprägt wie mit 20, 30 oder 40 Jahren. Neue Informationen zu verarbeiten, ist also für ältere Menschen mit größerer Anstrengung verbunden und geschieht vergleichsweise langsamer

und selektiver. Gleichzeitig erleben wir ältere Menschen oftmals als weiser als junge: Das hat einerseits damit zu tun, dass das Gehirn mit der Zeit langsamer arbeitet, dadurch vernünftiger reagiert und ältere Menschen häufiger beide Gehirnhälften nutzen. Andererseits bleiben das Langzeitgedächtnis und Funktionen wie Sprachfähigkeit und Allgemeinwissen bis ins hohe Alter stabil und ermöglichen es älteren Menschen, auf einen entsprechend großen Erfahrungsschatz zurückzugreifen.

Im Alter arbeitet das Gehirn anders

Kinder lernen schnell. Sie saugen Wissen geradezu in sich auf. Selbst eine neue Sprache wird rasch und geradezu mühelos erlernt, was so manchen Erwachsenen nicht nur in Staunen, sondern auch in neidvolles Kopfschütteln versetzt – weiß man doch selbst, wie viel Zeit und Energie das Erlernen von Vokabeln und Grammatik kosten kann. Neben individueller Veranlagung liegt der Grund für diese Unterschiede in der Gehirnleistung zwischen Jung und Alt in den sogenannten „Speed-Funktionen“ oder „fluiden Funktionen“: Dazu zählen schnelle Auffassungsgabe, Flexibilität, rascher Wissenserwerb. Schon ab dem 25. Lebensjahr werden



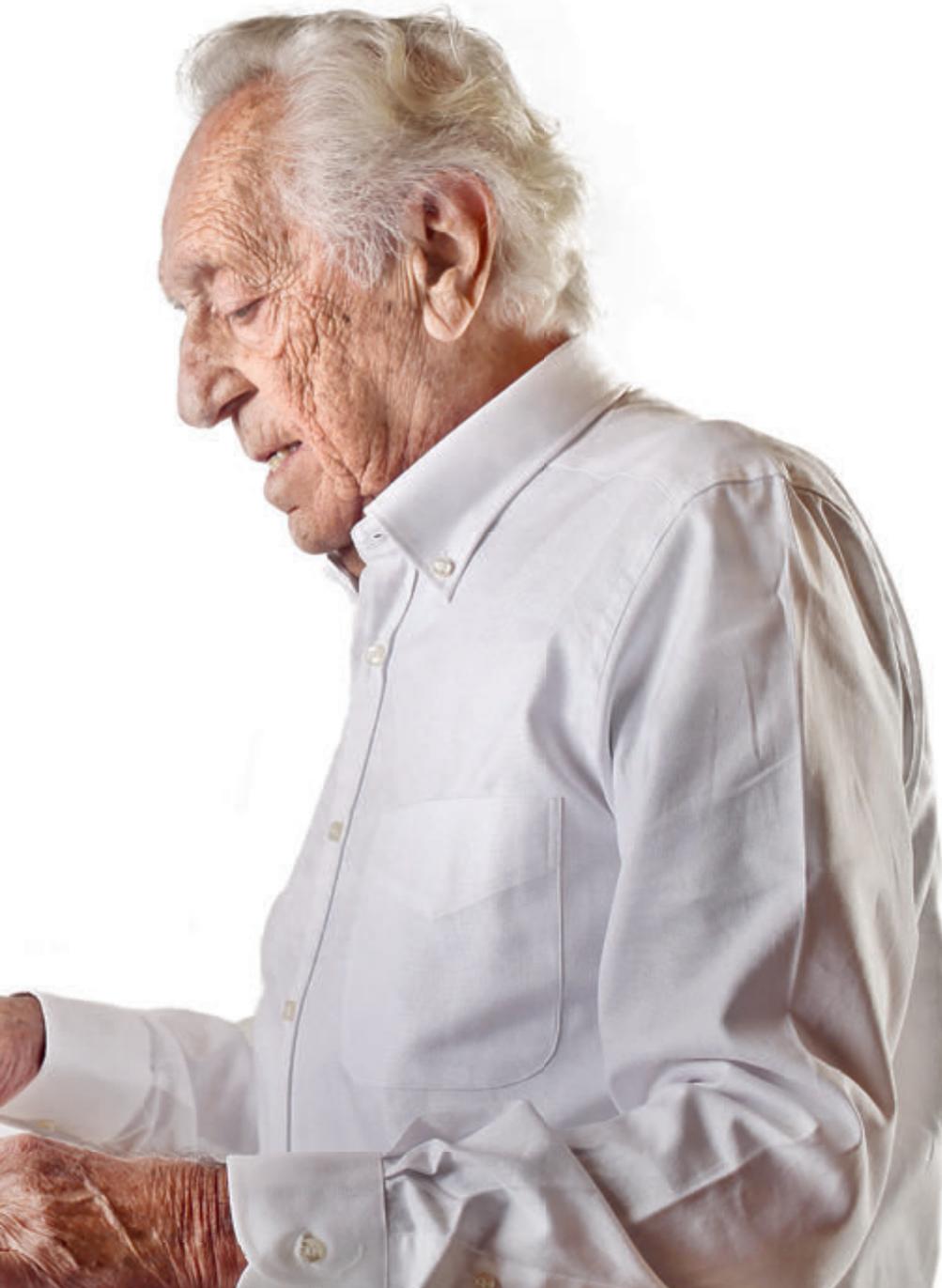
Von wegen!

diese fluiden Funktionen schwächer, zunächst ohne große Auswirkungen. Denn die „Power-Funktionen“ oder „kristallinen Funktionen“ bleiben erhalten und werden sogar noch stärker: Sie sorgen dafür, dass wir unser Wissen anwenden können, umfassen Bereiche wie soziale Kompetenz,

verbales Ausdrucksvermögen oder Fachwissen. Die kristalline Intelligenz ist bis ins hohe Lebensalter trainierbar und kann Defizite in anderen Bereichen ausgleichen. Hier kommt eine bestimmte Strategie ins Spiel, die uns mit den Veränderungen des Gehirns im Alter besser umgehen lässt:

Auswählen – Optimieren – Kompensieren

Durch Selektion, Optimierung und Kompensation balancieren wir bestimmte Schwächen durch Stärken aus: Zunächst wählen wir für uns relevante Ziele, bedeutsame Interessen oder Aufgaben aus (Selektion). >>



Gedächtnistraining für zwischendurch

- Rechnen Sie beim Einkaufen schon mit, wie viel alles zusammen kostet. Lassen Sie den Einkaufszettel erst in der Tasche und kaufen Sie aus dem Gedächtnis ein. Vor der Kassa kontrollieren Sie, ob Sie etwas vergessen haben.
- Wenn Ihnen ein Wort oder ein Name nicht einfällt, gehen Sie im Geist alle Buchstaben des Alphabets durch. Meist erinnert man sich, wenn man zum entsprechenden Anfangsbuchstaben kommt.
- Merken Sie sich Nummern und Daten. Auch wenn es das Handy für uns übernimmt – um das Gedächtnis zu trainieren, sollten Sie sich Telefonnummern, Namen und Geburtsdaten von bestimmten Personen selbst einprägen.
- Sprechen Sie mehrere Sinne an, wenn Sie sich Dinge merken wollen: Verknüpfen Sie beispielsweise im Kopf ein Bild mit dem Gegenstand, den Sie gerade suchen. Lesen Sie einen Begriff, an den Sie sich erinnern wollen, laut vor. Auch Geräusche, Gerüche oder Emotionen helfen dabei, etwas im Gedächtnis zu behalten.
- Versuchen Sie, sich die Überschriften in der Zeitung genau einzuprägen und schreiben Sie sie danach aus dem Gedächtnis auf ein Blatt.
- Konzentrieren Sie sich auf das, was Sie tun. Oft merken wir uns etwas nicht, weil wir mit zu vielen Dingen gleichzeitig beschäftigt sind und uns selbst vom Wesentlichen ablenken.

>> Dann konzentrieren wir uns darauf, das Gewählte möglichst gut zu tun, indem wir etwa entsprechend Zeit und Anstrengung investieren und bestimmte Fertigkeiten bewusst üben (Optimierung). Und schließlich gleichen wir durch neue Strategien aus, was nicht mehr so gut gelingt (Kompensation).

Klassisches Beispiel dafür ist der Pianist Artur Schnabel. Schnabel gilt bis heute als einer der größten Chopin-Interpreten und gab Klavierkonzerte noch mit weit über 80 Jahren, sein letztes Konzert spielte er mit 89. Im Alter verringerte er sein Repertoire (Selektion) und übte die wenigen Stücke umso intensiver (Optimierung). Zusätzlich verlangsamte Schnabel vor schnelleren Passagen das Spieltempo, um diese dann ausreichend schnell erscheinen zu lassen (Kompensation).

Offen sein für Neues

Wenn auch bestimmte Funktionen des Gehirns nachlassen, bedeutet dies keineswegs einen stetigen Abbau der geistigen Leistungsfähigkeit. Es gibt viele Möglichkeiten, den Verstand wach zu halten und Gedächtniseinschränkungen entgegenzusteuern. Denn unser Gehirn ist in permanenter Veränderung: Wenn auch Gehirnzellen schon während unseres gesamten Lebens und ab einem bestimmten Alter verstärkt absterben, bilden sich dennoch bis ins hohe Alter neue Synapsen, neue Verbindungen, zwischen den Nervenzellen – und zwar immer dann, wenn wir etwas Neues lernen. Sich weiteres Wissen und Fähigkeiten anzueignen, etwa durch das Erlernen einer neuen Sprache oder eines Musikinstruments, zahlt sich also immer aus. Denn es fordert und fördert unser Gehirn, egal in welchem Alter. <

Vorbeugung gegen Vergesslichkeit – unsere Tipps

Aktiv bleiben:

Viel Bewegung und ausreichend Sport, Gedächtnisübungen und das Erlernen neuer Fähigkeiten (Sprachen, Musikinstrumente, Technologien) sowie regelmäßige Treffen mit Freunden oder Bekannten halten uns körperlich, geistig und sozial aktiv. Ausschließlich passive Freizeitbeschäftigungen wie Fernsehen erhöhen dagegen das Risiko von Gedächtniseinträchtigungen.

Gut fürs Herz, gut fürs Hirn:

Alles, was Herz-Kreislauf-Erkrankungen vorbeugt – niedriger Blutdruck, niedrige Blutfett- und Blutzuckerwerte – ist auch gut fürs Gehirn.

Gesunder Lebensstil:

Eine Ernährung mit viel Gemüse, Obst, (fettem) Fisch, Nüssen, Olivenöl und Vitamin-A-, C- und E-reichen Lebensmitteln, das Vermeiden von Alkohol und Rauchen, regelmäßige Bewegung und ein gesundes Körpergewicht haben positiven Einfluss auf Gehirn und Gedächtnis.

Jetzt gratis Ratgeber anfordern!

GROSSE HILFE. GANZ NAH. HILFSWERK

ICH BIN DANN MAL ALT.

Wie sich das Gehirn im Alter verändert.

Hilfswerk Servicehotline
0800 800 820

ÖSTERREICH Nr.1 IM VERGLEICH

Kostenlos bestellen. Hilfreiche Broschüren zum Thema Gedächtnis und Demenz.

Wenn Sie sich weitergehend darüber informieren möchten, was Sie beim Älterwerden über die Gehirnfunktionen wissen sollten, wie Sie ihr Gedächtnis „fit halten“ können oder wenn Sie Rat und Tipps benötigen, wie Sie Menschen mit demenziellen Beeinträchtigungen im Alltag unterstützen können, bestellen Sie ab Ende April die beiden kostenlosen Hilfswerk-Broschüren „Ich bin dann mal alt. Wie sich das Gehirn im Alter verändert.“ und „Alltag mit Demenz: Ein Ratgeber für Angehörige.“.

GROSSE HILFE. GANZ NAH. HILFSWERK

MEHR ALS VERGESSLICH.

Alltag mit Demenz.
Ein Ratgeber für Angehörige.

Hilfswerk Servicehotline
0800 800 820

ÖSTERREICH Nr.1 IM VERGLEICH

Hilfswerk-Ratgeber kostenlos bestellen

Kontaktieren Sie uns unter 0800 800 820 oder senden Sie uns ein Mail an office@hilfswerk.at

Demenzberatung im Hilfswerk und in der KGKK

Information. Die Diagnose Demenz bedeutet eine Umstellung des Lebens in allen Bereichen.

Was auf Betroffene und deren Familien bei dieser Krankheit aus medizinischer Sicht, aber auch persönlich, zukommt, darüber kann man sich jeden ersten Montag im Monat in der Kärntner Gebietskrankenkasse (Klagenfurt, Kampfstraße 8) informieren. Eine Demenzspezialistin des Hilfswerks berät hier über alles rund um demenzielle Erkrankungen.

Mobile Demenzberatung

Das Hilfswerk Kärnten bietet aber auch in allen Bezirksstellen Demenzsprechstunden an oder kommt gerne auch zu Betroffenen direkt nach Hause. Die mobile Demenzberatung des Hilfswerks unterstützt bei der Erstellung des Pflegeplans, hilft durch gezielte Vernetzungsarbeit rund um den Patienten und durch Situationsanalysen vor Ort inklusive der Erstellung von Handlungsleitlinien und hilft vor allem den Angehörigen in dieser herausfordernden Situation. <



Kontakt

DGKP Hermine Pobatschnig
Pflegedienstleitung
Telefon: 05 0544 5010 oder E-Mail:
hermine.pobatschnig@hilfswerk.co.at



Maschinenring

Wir helfen Ihnen & unterstützen Sie gerne!

- Baumpflege und -fällung
- Gartengestaltung
- Grünraumdienste
- Winterdienst
- für Privathaushalte & Firmen

Kontaktieren Sie uns:

Maschinenring Kärnten
05 9060 200

www.maschinenring.at



**365 Tage im
Jahr für Sie
im Einsatz!**



Mobil vor stationär

Die Zukunft der Pflege. Kärnten stehen in den nächsten Jahren große Herausforderungen im Bereich der Pflege bevor.

Schon jetzt ist in Kärnten aufgrund der immer älter werdenden Bevölkerung die Pflegesituation prekär. Das Hilfswerk Kärnten, als einer der größten gemeinnützigen Anbieter mobiler Pflege und Betreuung, sieht hier akuten Handlungsbedarf und hat Überlegungen angestellt, um den negativen Entwicklungen im Pflegebereich entgegenzuwirken. Ein Interview mit Hilfswerk-Kärnten-Präsidentin Elisabeth Scheucher-Pichler.

Frau Präsidentin, wie sehen Sie die derzeitige Situation im Bereich der Pflege?

Präsidentin Elisabeth Scheucher-Pichler: „Dem Wunsch der Menschen entsprechend muss dafür Sorge

getragen werden, dass diesen ein möglichst langer Verbleib im eigenen Zuhause ermöglicht wird. Hier müssen vor allem präventive Maßnahmen im niederschweligen Pflegebereich gesetzt werden, um nicht zuletzt den Grad der Pflege möglichst lange hinauszuzögern bzw. im Idealfall zu verbessern.

Dies ist nicht nur für die Betroffenen von Vorteil, sondern würde auch die allgemeinen Kosten, die das Land Kärnten für Pflege und Betreuung zu tragen hat, dämpfen.“

An welche Maßnahmen denken Sie dabei?

„Es müssen beispielsweise alternative Wohnformen geschaffen werden, wie



HW-Präsidentin Elisabeth Scheucher-Pichler

betreubares Wohnen oder Alterswohngemeinschaften, die gefördert werden. Eine Ausweitung der Förderung persönlicher sozialer Dienstleistungen ist ein Gebot der Stunde, um die angespannte Situation im Bereich des Pflegefachpersonals zu lindern und die steigenden Bedarfe in diesem Bereich zu decken.“

Wie soll dem Mangel an Pflegefachpersonal entgegengewirkt werden?

„Wir brauchen eine Ausweitung der Ausbildungsplätze für alle Qualifikationen des Pflegeberufs. Aufgrund der künstlichen Verknappung von Ausbildungsplätzen müssen jedes Jahr eine große Anzahl an Ausbildungswilligen für den Pflegebereich von den Schulen abgewiesen werden. Darüber hinaus ist speziell für die Ausbildung von Heimhilfen eine Förderung von Ausbildungsplätzen in den dezentralen Regionen notwendig.“



Ein viel diskutiertes Thema ist die 24-Stunden-Betreuung. Wie sehen Sie diese?

„In der 24-Stunden-Betreuung benötigen wir dringend ein Qualitätssiegel, das den Menschen qualitativ hochwertige Betreuung garantiert. Derzeit gibt es viele private Anbieter, deren Personal nicht einmal die grundlegendsten Betreuungskennnisse besitzt. Das Hilfswerk hat hierzu bereits gemeinsam mit der Wirtschaftskammer Österreich einen Kriterienkatalog erarbeitet, der derzeit beim zuständigen Ministerium zur Begutachtung liegt.“

Welche Maßnahmen wären für Sie noch vorrangig einzuleiten?

„Wir benötigen dringend einen Ausbau der gerontopsychiatrischen Betreuung und die Förderung von Palliativpflege. Die mobilen psychologisch-psychotherapeutischen Dienste sind flächendeckend auszubauen, um speziell den in ländlichen Regionen lebenden älteren Menschen Zugang zu solchen Dienstleistungen zu ermöglichen. Sogenannte Ambulatorien, die diese Dienstleistungen derzeit anbieten, befinden sich

ausschließlich in den Zentralräumen. Auch im Bereich der Palliativpflege muss es aufgrund der demografischen Entwicklung in Zukunft mehr geförderte Angebote geben. Derzeit läuft in Kärnten das Pilotprojekt „HPC Mobil“ (Hospizkultur und Palliative Care in der Mobilen Pflege) zum Ausbau der Palliativ-Versorgung. Wichtig ist, dass dieses Modell auch nach Ablauf der Projektzeit in die Regelfinanzierung des Landes aufgenommen wird.“

Stichwort Digitalisierung. Wird diese in Zukunft in der Pflege eine Rolle spielen?

„Davon bin ich überzeugt. Bereits jetzt gibt es Pilotprojekte, die die aktuelle Pflege- und Betreuungssituation nachweislich verbessern, da durch den Einsatz moderner Technologien einerseits für Betroffene mehr Sicherheit geschaffen wird, andererseits Pflegepersonal entlastet wird. Derzeit läuft gerade ein solches Pilotprojekt, bei dem auch das Hilfswerk beteiligt ist. Hauptfokus liegt dabei auf dem Einsatz von Smart-Living-Technologien im Bereich Gesundheit, Wohlbefinden und Kommunikation.“ <

**Terminavisu
 AUXILIUM 2019**

Die Benefizgala des Hilfswerks Kärnten!

Auch in diesem Jahr stellen sich wieder Künstler in den Dienst der guten Sache und bereiten Ihnen einen unterhaltsamen Abend, diesmal unter dem Motto „30 Jahre Hilfswerk Kärnten – eine musikalische Zeitreise“.

**Freitag, 17. Mai, 19 Uhr
 Konzerthaus Klagenfurt**

Der Reinerlös der Veranstaltung kommt dem Hilfswerk-Sozialfonds für Menschen in Notsituationen zugute. Programm:

- Konse Percussion Duo, Take Ties, Colours of Monochrome
- 30 Jahre Zeitreise mit Songs von Udo Jürgens von Gert Prix und der Udo Jürgens Tribute Band.
- Aftershow-Party mit Otto Retzer und der Tanzschule Wankmüller, Tanzmusik auf Bestellung, Taxitänzer.
- Verleihung der „auxilia“ 2019
 Moderation: Ingrid Turkovic-Wendl

**Gerne nehmen wir jetzt schon Ihre Kartenreservierung entgegen
 Telefon: 05 0544 00
 E-Mail: office@hilfswerk.co.at**

Hilfswerk-Vorstand einstimmig wiedergewählt

Bei der kürzlich stattgefundenen Generalversammlung wurde der bisherige Vorstand einstimmig wiedergewählt. Hilfswerk-Präsidentin Elisabeth Scheucher-Pichler dankte im Rahmen der Generalversammlung auch den beiden langjährigen Beirätinnen Notburga Penker und Dr. Ilse Triebnig, die ihre Funktion niedergelegt haben, aber das Hilfswerk weiterhin mit viel Engagement unterstützen werden.



HW-Präsidentin Elisabeth Scheucher-Pichler, die Beirätinnen Notburga Penker und Dr. Ilse Triebnig, HW-Vizepräsident Rudolf Dörflinger.

HW-Geschäftsführer Christian Sickl, HW-Vizepräsident Dr. Rudolf Dörflinger, HW-Vorstand Andrea Biro-Unzeitig, HW-Präsidentin Elisabeth Scheucher-Pichler, HW-Vorstände Susanne Hager, RR Christina Krainz, Brigitta Prochazka und HW-Geschäftsführer Dir. Horst Krainz

„Pflegerin mit Herz“

Auszeichnung. Eine Mitarbeiterin des Burgenländischen Hilfswerks wurde in der Kategorie „Pflege- und Betreuungsberufe“ zur „Pflegerin mit Herz“ 2018 gewählt.

Im November 2018 wählte eine Expertenjury, bestehend aus Vertreterinnen und Vertretern der größten gemeinnützigen Pflegeinstitutionen, die „Pflegerinnen und Pfleger mit Herz“ 2018. Die jeweils drei Gewinner/innen pro Bundesland wurden in den Kategorien „Pflege- und Betreuungsberufe“, „pflegende Angehörige“ und „24-Stunden-Betreuung“

Mitte Dezember im Rahmen einer feierlichen Gala in Wien geehrt und der Öffentlichkeit vorgestellt. Mit dieser Auszeichnung sollen all jene vor den Vorhang gerückt werden, die tagtäglich herausragende Arbeit im

Pflegebereich leisten. Die hohen Ansprüche, die das Hilfswerk in punkto Qualität und Professionalität an seine Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter stellt, hat die Burgenländerin Daniela Kovacs-Jeck mehr als erfüllt und wurde dafür mit der Auszeichnung „Pflegerin mit Herz“ 2018 in der Kategorie „Pflege- und Betreuungsberufe“ gewürdigt.

Die 49-jährige diplomierte Gesundheits- und Krankenpflegerin ist verheiratet, stolze Mutter von vier Kindern und arbeitet in der Seniorenpension Eisenstadt in der Tagesbetreuung. Mit kurzen Unterbrechungen für Karenz



und Angehörigenpflege ist sie bereits seit 1994 beim Burgenländischen Hilfswerk tätig und hat sich voll und ganz der Tagesbetreuung von pflegebedürftigen Menschen verschrieben. An ihre Arbeit jeden Tag mit viel Motivation und hohem Qualitätsanspruch an sich selbst heranzugehen, ist für Daniela Kovacs-Jeck besonders wichtig. Über ihre Berufswahl sagt sie selbst: „Meine beste Entscheidung – hier kann ich mich voll entfalten, viel Zeit mit den Tagesgästen und deren Angehörigen verbringen, in vielen schwierigen Situationen helfen und gute Tipps geben.“

In ihrer Freizeit widmet sie sich ihrer Familie und ihrem Garten und lebt auch gerne ihr kreatives Potenzial aus. Mit ihrer Kreativität punktet sie auch bei den Adventbasars in der Seniorenpension, für die sie gemeinsam mit den Pensionsgästen immer wieder originelle Weihnachtsdekorationen herstellt.

„Auch wenn ich viel positives Feedback von ‚meinen‘ Bewohnerinnen und Bewohnern bekomme – eine öffentliche Anerkennung für meine Arbeit ist schon etwas Besonderes!“, freut sich Daniela Kovacs-Jeck über die Auszeichnung. <



Bundesministerin Margarete Schramböck und Daniela Kovacs-Jeck, diplomierte Gesundheits- und Krankenpflegerin und Burgenlands „Pflegerin mit Herz“ 2018 (Kategorie „Pflege- und Betreuungsberufe“)

DENKEN IN NEUEN DIMENSIONEN.



► BÜROIDEEN AUF 3.500m² BIZ Korneuburg, Klein-Engersdorfer Str. 100, Tel +43-2262-725 05-0.

blaha[®]
b ü r o . m ö b e l
WWW.BLAHA.CO.AT

Ein „Schutzengel am Handgelenk“

Rasche Hilfe. Das Notruftelefon des Hilfswerks steht für Sicherheit – per Knopfdruck wird im Notfall die Notrufzentrale alarmiert und so rasche Hilfe organisiert.



„Ich bin oft hingefallen, weil ich nicht mehr so gut sehe. Und dann konnte ich nicht mehr aufstehen. Ich wollte mich einfach sicherer fühlen“, erzählt Margarethe G. Und das kann sie nun: Denn gleich neben der Eingangstür steht ein Hilfswerk-Notruftelefon. Mit dem mobilen Funksender, den die Seniorin am Handgelenk trägt, kann sie jederzeit Hilfe holen – wenn sie sich nicht wohlfühlt, wenn sie stürzt oder

alleine nicht mehr aufstehen kann. Störend ist er nicht – fühlt er sich doch so an wie eine Armbanduhr. Ein Knopfdruck auf den Funksender reicht aus: Automatisch wird man in die permanent besetzte Notrufzentrale des Hilfswerks verbunden. Da wichtige Daten der Kundin oder des Kunden vorgemerkt sind, können die Mitarbeiter/innen rasch und gezielt Hilfe organisieren – egal ob am Wochenende, Feiertag oder

mitten in der Nacht. Binnen weniger Minuten können die angegebene Vertrauensperson, Arzt oder Rettung zur Stelle sein.

Notruftelefon-Erweiterungen für noch mehr Sicherheit im Alltag

Die Notrufzentrale ist nicht nur erste Anlaufstelle für Notfälle, sondern auch für viele weitere Angelegenheiten. Mit der **Servicetaste** am Notruftelefon können täglich von 8 bis 17 Uhr Zusatzleistungen bestellt werden – zum Beispiel Organisation von Arztterminen, Taxibestellungen oder Erinnerungsalarne. Ein **Rauchmelder** kann mit dem Notruftelefon gekoppelt werden und löst bei Rauchbildung einen Feueralarm in der Notrufzentrale aus. Und ein **Schlüsselsafe** bei der Eingangstüre ermöglicht einer Pflegeperson oder anderen befugten Personen den Zutritt zur Wohnung oder zum Haus – auch wenn Sie selbst nicht in der Lage sind, die Tür zu öffnen. Übrigens: **Ein Festnetzanschluss ist keine zwingende Voraussetzung mehr**, um ein Notruftelefon verwenden zu können. <



Notruftelefon-Informationen

Sicherheit ist nur einen Anruf entfernt! Wir beraten und informieren Sie gerne kostenlos unter 0800 800 408 oder www.hilfswerk.at.

Wieso liegt der Autoschlüssel im Kühlschrankschrank?

Ein Leben lang geistig fit bleiben – wer will das nicht? Die Realität sieht jedoch anders aus: Rund 130.000 Menschen in Österreich sind von Demenz betroffen, Tendenz steigend. Ein innovativer Pflanzenextrakt unterstützt die gesunde Gehirnalterung und verbessert die Gedächtnisleistung.

Immer alle Fakten im Kopf behalten, sich an Zahlen und Daten erinnern und auch die alltäglichen Aufgaben nicht vergessen – schon ab einem Alter von 30 Jahren nimmt die geistige Leistungsfähigkeit ab. Wirklich spürbar wird es für die meisten ab 60. Die Durchblutung des Gehirns lässt nach und Ablagerungen (Beta-Amyloid-Plaques) können auftreten.

Wenn die Gedächtnisleistung abnimmt

Was dann kommt, passiert schleichend über Jahre hinweg: Man wird vergesslich, hat Erinnerungslücken. Wie hieß nochmal die Nachbarin? Was wollte ich jetzt eigentlich gerade machen? Bis zu einem gewissen Grad sind solche Aussetzer völlig normal. Nehmen die Gedächtnisstörungen jedoch zu, sollte an einen Arztbesuch gedacht werden.

Pflanzliche Innovation

Viele Menschen wollen es erst gar nicht so weit kommen lassen und rechtzeitig etwas tun, um geistig in Top-Form zu bleiben. Für sie gibt es seit kurzem eine zukunftsweisende Innovation pflanzlichen Ursprungs: Dr. Böhm® Gedächtnis aktiv mit dem natürlichen Inhaltsstoff Curcumin aus der Gelbwurzel (Curcuma). Konkret enthält das innovative Nahrungsergänzungsmittel aus der Apotheke den patentierten Curcuma-Extrakt Longvida®. Dieser wird speziell zur Aufrechterhaltung der Gedächtnisleistung eingesetzt.

3-fach-Effekt für das Gedächtnis

Neue wissenschaftliche Studien zeigen, dass der Curcuma-Extrakt Longvida® gleich dreifach positiv wirkt: Es verbessert die Denkleistung innerhalb kurzer Zeit (Akut-Effekt)



und langfristig auch die geistige Leistungsfähigkeit mit besserer Aufmerksamkeit und Merkfähigkeit (Aufbau-Effekt).¹ Darüber hinaus unterstützt es die gesunde Gehirnalterung. Dazu muss man wissen: Schädliche Ablagerungen (Beta-Amyloid-Plaques) im Gehirn können die gesunde Gehirnfunktion beeinträch-

tigen. Daher ist es wichtig, den Beta-Amyloid-Spiegel im Blut möglichst niedrig zu halten. Der patentierte Curcuma-Extrakt Longvida® zeigte in Studien bereits nach 4 Wochen eine signifikante Reduktion des Beta-Amyloid-Spiegels im Blut.²

¹ Cox KH et al. J Psychopharmacol. 2015 May;29(5):642-51.
² DiSilvestro RA. Nutr J. 2012 Sep 26;11:79.



INNOVATION BEI VERGESSLICHKEIT





30 Kapseln

NEU!

- ✔ **Akut-Effekt:** bessere Denkleistung¹
- ✔ **Aufbau-Effekt:** Verbesserung der geistigen Leistungsfähigkeit¹
- ✔ **Dauerhafter Beitrag zur gesunden Gehirnalterung²**

Qualität aus Österreich.



Dr. Böhm® – Die Nr. 1 aus der Apotheke

„Sehr gut“ für Hilfswerk

24-Stunden-Betreuung. Bei einem Test des Vereins für Konsumenteninformation (VKI) landet das Hilfswerk unter den besten fünf Vermittlungsagenturen für 24-Stunden-Betreuung.

Auch wenn der Alltag nicht mehr ganz ohne Unterstützung funktioniert, möchten viele Menschen zu Hause in ihren eigenen vier Wänden leben können. Neben den mobilen Diensten des Hilfswerks ist die 24-Stunden-Betreuung eine Alternative, die dies möglich macht. Ob Sie Hilfe im Haushalt, Unterstützung bei der Lebensführung oder „Rund-um-die-Uhr-Betreuung“ benötigen: Das Hilfswerk vermittelt deutschsprachige Betreuungspersonen, die vertrauenswürdig, verlässlich und bestens ausgebildet sind – und das schon seit vielen Jahren. Dem Hilfswerk war von Anfang an nicht nur die Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden, sondern auch die Zufriedenheit der Personenbetreuer/innen ein großes Anliegen. Denn nur wer gerne arbeitet und gut ausgebildet ist, kann eine hochqualitative und professionelle Dienstleistung bieten.

Betreuungsqualität als oberste Prämisse

Dieser hohe Qualitätsanspruch des Hilfswerks wurde nun durch die Auszeichnung des VKI mit der Note „Sehr gut“ gewürdigt.

Am österreichischen Markt gibt es rund 800 Anbieter von 24-Stunden-Betreuung – 26 davon nahm der VKI genauer unter die Lupe. Nur fünf von ihnen, darunter das Hilfswerk Österreich, gingen aus dem Test mit der Bestnote „Sehr gut“ hervor. „Wir sind sehr stolz auf diese Auszeichnung, die einmal mehr unsere Arbeit bestätigt. Wenn über 80% unserer Kundinnen und Kunden sagen, dass sich durch die Inanspruchnahme einer 24-Stunden-Betreuung ihre



Lebensqualität massiv verbessert hat, dann bestärkt uns das in dem, was wir tun“, sagt Karin Grössing, Geschäftsbereichsleiterin der 24-Stunden-Betreuung beim Hilfswerk.

Kurz- und Langzeitbetreuung

Wussten Sie, dass es neben der Langzeitbetreuung, die dauerhafte und verlässliche Betreuung und Unterstützung zu Hause bietet, auch eine Kurzzeitbetreuung gibt? Denn auch pflegende Angehörige brauchen von Zeit zu Zeit eine „Verschnaufpause“ vom Pflegealltag. Ein lang ersehnter und wohlverdienter Urlaub kann so unbesorgt angetreten werden, während sich das Hilfswerk in der Zwischenzeit um die optimale Betreuung Ihrer Angehörigen kümmert. Die Kurzzeitbetreuung ist aber auch die ideale Überbrückung, wenn nach einem Krankenhausaufenthalt kurzfristige Unterstützung

zur Bewältigung des Alltags benötigt wird. Wir informieren Sie gerne über die jeweiligen Möglichkeiten sowie über Förderungen, die in Anspruch genommen werden können. <

5.000ster Kunde

Im Dezember 2018 haben wir unseren 5.000sten Kunden begrüßt! Wir freuen uns über das Vertrauen in unsere 24-Stunden-Betreuung!

24-Stunden-Betreuung

Für alle Informationen, eingehende Beratung und Fragen rund um die 24-Stunden-Betreuung des Hilfswerks rufen Sie die Info-Hotline 0810 820 024 (Mo–Do 9–16 Uhr, Fr 9–12 Uhr) zum Ortstarif. E-Mail: 24stunden@hilfswerk.at Internet: www.hilfswerk.at



20 Jahre im Dienste der Menschlichkeit!

Goldene Ehrennadel. Seit zwanzig Jahren ist Notburga Penker ehrenamtlich für das Hilfswerk Kärnten tätig.

Sowohl als Vorstandsmitglied als auch jetzt als Beirätin hat Notburga Penker immer die Interessen der Menschen in den Mittelpunkt gestellt und da versucht zu helfen, wo Familien in außergewöhnlichen Lebenssituationen Unterstützung benötigen.

Für ihr unermüdliches Engagement wurde sie nun von Hilfswerk-Präsidentin Elisabeth Scheucher-Pichler mit der Goldenen Ehrennadel mit Brillant ausgezeichnet!



HW-Beiräte Bgm. Silvia Häusl-Benz und Ferdinand Sablatnig, HW-Geschäftsführer Christian Sickl, HW-Vorstände Brigitta Prochazka und Susanne Hager, Notburga Penker, HW-Vizepräsident Dr. Rudolf Dörflinger, HW-Präsidentin Elisabeth Scheucher-Pichler, HW-Geschäftsführer Dir. Horst Krainz, HW-Vorstand RR Christina Krainz und HW-Direktor a. D. Karl Wrumnig

Hand in Hand ins neue Jahr

Empfang. Beim Neujahrstakt bedankte sich Hilfswerk-Präsidentin Elisabeth Scheucher-Pichler bei „ihren“ Vorständen und den Beiräten für die engagierte ehrenamtliche Tätigkeit.

Ein besonderes Danke gab es auch an die Vertreter des Seniorenbundes, die unter den Gästen waren, für die hervorragende Zusammenarbeit: „Gemeinsam sind wir zuverlässiger Partner der älteren Generation!“



Bestens ausgebildete Mitarbeiter/innen

Erfolgreicher Abschluss. Herzliche Gratulationen von Hilfswerk-Präsidentin Elisabeth Scheucher-Pichler gab es für die neue Pflegedienstleiterin Hermine Pobatschnig.

Die provisorische Leiterin hat kürzlich ihre Ausbildung als „Master of Science im Pflegemanagement“ erfolgreich abgeschlossen und bringt damit auch das notwendige Know-how für diese Position mit. Hermine Pobatschnig war bisher für das Hilfswerk in St. Veit als Teamleiterin tätig und ist ausgebildete DGKP.

Selbstverantwortung ist kein Fremdwort

Erfolgreiche Deutschkurse. Hamed Abdulahi Raad, selbst vor drei Jahren nach Österreich gekommen, war ein besonders ehrgeiziger Schüler bei den vom Hilfswerk Kärnten organisierten Deutschkursen.

Hamed Abdulahi Raad spricht inzwischen fließend Deutsch und unterrichtet seit September 2018 eine Deutsch-Anfängergruppe. Dies passiert in Eigeninitiative, was Mäggie Jeschofnik, Leiterin der Sozialservicestelle und Ansprechpartnerin für diese Gruppe, immer wieder begeistert: „Es ist großartig, mit welcher Motivation und welchem Lerneifer hier gemeinsam gearbeitet wird.“ Bei der kleinen Weihnachtsfeier im Dezember letzten Jahres konnten sich alle schon recht gut in deutscher Sprache unterhalten und waren entsprechend stolz darauf. Jeschofnik: „Ein herzliches Dankeschön auch an die Pfarre Klagenfurt St. Egyd, die dem Hilfswerk schon seit zwei Jahren einen Raum für die Deutschkurse zur Verfügung stellt!“



Mäggie Jeschofnik (4. v. r.) und Hamed Abdulahi Raad (hockend) mit den fleißigen Deutschschülern

Hilfswerk: Alles aus einer Hand



Mobile Pflege und Betreuung.

Gemeinsam mit dem Hilfswerk-Team informierten HW-Präsidentin Elisabeth Scheucher-Pichler und HW-Geschäftsführer Dir. Horst Krainz (vorne sitzend) auf der „Gesund leben“-Messe über das umfangreiche Leistungsangebot des Hilfswerks.

Egal, ob es um die Pflege eines Angehörigen oder die Betreuung eines Kindes geht, das Hilfswerk ist kompetenter Partner und unterstützt Familien in unterschiedlichen Lebenssituationen. Viel Interesse fand auch das „mobile Sanitätshaus“, das von der Pflegecreme bis zum Pflegebett alles direkt bis nach Hause liefert, und das in ganz Kärnten.

„Vielen Dank an unsere großartigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter!“

Ehrungen. Es ist heute schon außergewöhnlich, wenn Mitarbeiter/innen über einen langen Zeitraum in einem Unternehmen verbleiben. Anders beim Hilfswerk Kärnten, hier wurden kürzlich wieder viele Mitarbeiter/innen geehrt, die bereits zehn, fünfzehn und sogar zwanzig Jahre im Unternehmen sind.

Bei den Ehrungen waren neben HW-Präsidentin Elisabeth Scheucher-Pichler, den beiden Geschäftsführern Dir. Horst Krainz und Christian Sickl auch Vorstandsmitglied Brigitta Prochazka, Personalchef Christof Trattler und Betriebsrätin Isabella Zeiringer-Habich anwesend, die sich allesamt für die großartigen Leistungen und den Einsatz der Mitarbeiter/-innen bedankten.



Ehrungen

20 Jahre
 Andrea Draxl

15 Jahre
 Veronika Glawischnig
 Elisabeth Griengl
 Maria Peketz
 Margarethe Rabitsch
 Birgit Roscher
 Magdalena Strutz
 Margit Stuck
 Birgit Zippusch
 Ingeborg Zobernig

10 Jahre
 Barbara Benedikt
 Helene Bugelnig
 Karin Daniel
 Ute Eichhardt
 Edith Fischer
 Gerda Fodermayer
 Doris Hartl
 Martina Hinteregger
 Elisabeth Horn
 Jasmin Huber
 Judith Isopp
 Brigitte Kreuter
 Thekla Kronegger
 Veronika Kubacek
 Hannes Lora
 Christian Maurer
 Sabine Pichler
 Eveline Reiter
 Sarah Riepl
 Maria Sand
 Tanja Scharf
 Michaela Schinner
 Eveline Schlieber
 Birgit Spendier
 Brigitte Stanitznig
 Christine Stromberger
 Monika Supan
 Silke Uhlig
 Barbara Willmann
 Sonja Zaiser



Hilfswerk-Preisrätsel: Rätseln und gewinnen!

Unsere beliebte Rätselseite von **Mag. Martin Oberbauer, Psychologe und Gedächtnis-trainer**. Finden Sie die Lösung und gewinnen Sie ein Set umweltfreundlicher **Bioblo-Bausteine**, eine Innovation made in Austria.



An das Hilfswerk Österreich
Grünbergstraße 15/2/5, 1120 Wien

Ja, ich möchte ein Set
Bioblo-Bausteine gewinnen.

1) Erfinder

Jacques Offenbach wird im Juni 1819 in Köln geboren. Er gilt als „Erfinder“ der Operette. Verbinden Sie mit Linien nachfolgende Namen von Erfindern mit ihren Erfindungen:

Glühbirne	Josef Ressel
Schießpulver	Levi Strauss
Flugzeug	Johannes Gutenberg
Blitzableiter	Josef Madersperger
Jeans-Hose	Brüder Wright
Buchdruck	Alfred Nobel
Schiffsschraube	Benjamin Franklin
Nähmaschine	Thomas A. Edison

2) Musiktheater

Verwenden Sie die Buchstaben von MUSIKTHEATER und bilden Sie neue Wörter damit (z. B. MUSTER, RATTE, HAUS):

.....

Vorname: _____

Name: _____

Straße/Hausnummer: _____

PLZ/Ort: _____

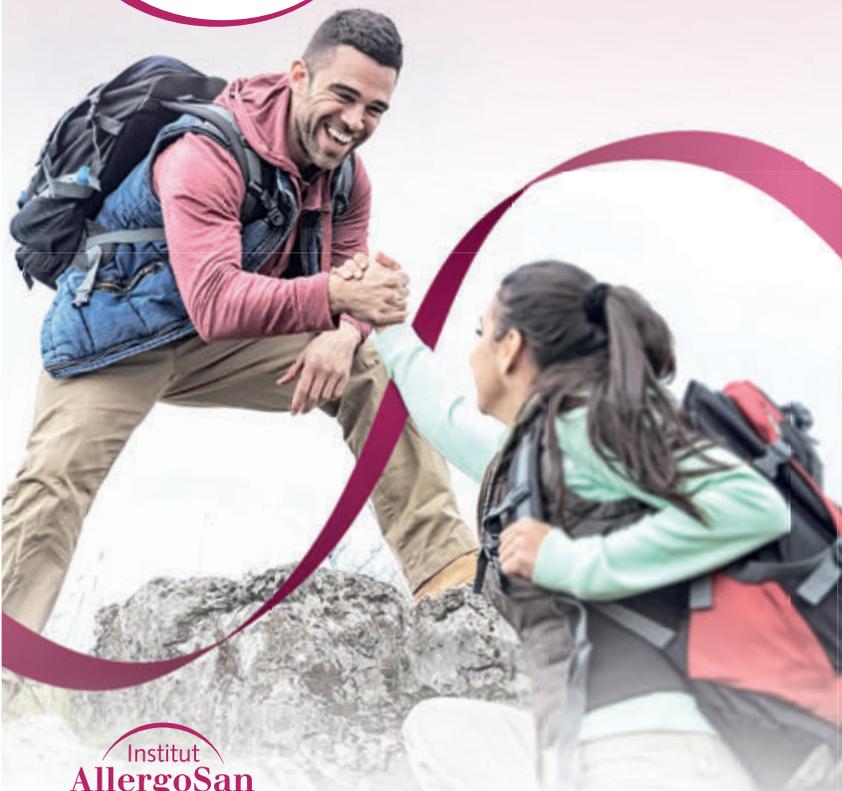
Senden Sie diesen Kupon mit den eingetragenen Lösungen ein und gewinnen Sie! Auflösung im nächsten Heft.

Viel Spaß beim Trainieren Ihrer geistigen Fitness wünscht Ihnen **Martin Oberbauer** vom Wiener Hilfswerk! Weitere Aufgaben finden Sie in seinen Büchern, u. a. „Power-Walking fürs Gehirn“, „Abenteuer Gedächtnis“, „Aktivurlaub fürs Gehirn“ (alle Verlag Herbig).

Auflösung aus dem letzten Heft: **1)** 28, weil sich die Zahl rechts oben ergibt aus der Summe der drei übrigen Zahlen dividiert durch die Zahl links unten: $(25+8+191)/8$

2) PRAG – FRAG – FRAU – GRAU – GRAS – GLAS

Wir gratulieren den Gewinner/innen von „Gesunde Wohlfühlküche“.



DAS Probiotikum zum Antibiotikum

10 hochaktive Bakterienstämme für Ihren Darm

OMNi-BiOTiC® 10 AAD:

Zum Diätmanagement bei einer Dysbalance der Darmflora während und nach der Gabe von Antibiotika.



Institut
AllergoSan

Institut AllergoSan Pharmazeutische Produkte Forschungs- und Vertriebs GmbH
Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diät)

www.omni-biotic.com



© HILFSWERK ÖSTERREICH / WILLI SCHMID



**Ihr Leben.
Unsere Aufgabe.
Ihre Sicherheit!**

Arzneimittel für die Pflegeheimbewohner

Ihr Leben. Unsere Aufgabe. Ihre Sicherheit

Mit dem kontinuierlichen Anstieg der Lebenserwartung in Österreich nimmt auch die Zahl der Pflegebedürftigen Jahr für Jahr zu. Rund ein Drittel dieser Personen wird in Senioren- und Pflegeheimen versorgt. Apothekerinnen und Apotheker sowie Ärzte und Pflegefachkräfte betreuen die Bewohner in intensiver Zusammenarbeit. Dieses funktionierende System gilt es beizubehalten. Seitens der Politik gibt es Pläne, an den rechtlichen Grundlagen für die Beschaffung, Lagerung und Abgabe von Medikamenten in Wohn- und Pflegeheimen zu schrauben. Dabei sind es gerade die Apotheken, die durch die lokale Nähe und ihre wissenschaftliche Grundlage den Bewohnern der Pflegeheime das Leben durch fortwährende Überprüfung ihrer Medikation erleichtern. Im Rahmen interdisziplinärer Zusammenarbeit stehen Apothekerinnen und Apotheker den Ärzten und dem Pflegepersonal mit Rat und Tat zur Seite. Vor allem eine Übermedikation in Folge falsch zusammengestellter Wirkstoffe muss verhindert werden,

hier hat das Projekt „GEMED – Multiprofessionelles Geriatriisches Medikationsmanagement“ neue Erkenntnisse gebracht. Ein höheres Lebensalter bringt einen gesteigerten Bedarf an Dauermedikation mit sich – und bei der Einnahme von mehreren Medikamenten steigt das Risiko unerwünschter Arzneimittelereignisse. Die Arzneimittelsicherheit für die Pflegeheimbewohner in Österreich ist den österreichischen Apotheken eine Herzensangelegenheit, weil sie den Menschen stets in den Mittelpunkt ihres Handelns stellen. Die regional enge Kooperation von Arzt, Apotheker und Pflege hat sich bewährt, sichert den Pflegeheimbewohnern Wohlbefinden, stellt flächendeckende Versorgung sicher und ist ein funktionierendes Qualitätsmerkmal unseres Gesundheitssystems.

Österreichische Apothekerkammer
Spitalgasse 31, 1091 Wien
info@apothekerkammer.at

NEU IM HILFSWERK KÄRNTEN MOBILE PHYSIOTHERAPIE

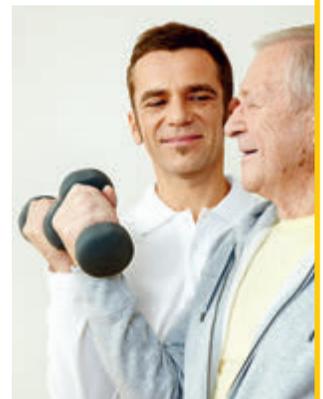


HILFSWERK

Ab 2019 bietet das Hilfswerk Kärnten neben den zahlreichen Dienstleistungen auch MOBILE PHYSIOTHERAPIE an.

Unsere kompetenten und erfahrenen Physiotherapeuten kommen zu Ihnen nach Hause und therapieren gezielt Ihre Beschwerden.

- Wir unterstützen Sie bei der cheförzlichen Bewilligung und der Verrechnung der Kostenzuschüsse Ihrer Sozialversicherung.



**Informieren
Sie sich unter
0676/89 90 18 01
und vereinbaren
Sie einen Termin!**

Hilfswerk Kärnten | Fachbereich MTD

8.-Mai-Straße 47 | 9020 Klagenfurt am Wörthersee | Tel.: 0676/89 90 18 01

E-Mail: office@hilfswerk.co.at | www.hilfswerk-ktn.at

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung

Hilfe für Menschen. Die Arbeit des Hilfswerks wird immer wieder durch Spenden von Unternehmen, Vereinen und Privatpersonen unterstützt. Dies ermöglicht es, Menschen in außergewöhnlichen Lebenssituationen rasch und unkompliziert zu helfen. Das Hilfswerk Kärnten bedankt sich bei allen Unterstützern und Spendern ganz herzlich!



Firma Philips

Bereits zum dritten Mal sammelten die Mitarbeiter/innen der Firma Philips Weihnachtsgeschenke für Kinder allen Alters aus sozial benachteiligten Familien. Bereits Anfang November beginnen die Mitarbeiter/innen der Firma Philips mit dem Sammeln und Verpacken von zahlreichen Weihnachtsgeschenken. In Zusammenarbeit mit Caroline Huber und Birgit Lassernig von der Firma Philips und der Sozialservicestelle des Hilfswerks Kärnten unter der Leitung von Mäggie Jeschofnik wurden diese liebevoll verpackten Geschenke verteilt und zauberten ein Strahlen in die Kinderaugen! Herzlichen Dank!

Firma Wild

Mit der weihnachtlichen Spende der WILD Gruppe erfüllt sich die Hilfswerk-Behindertentagesstätte im „Haus der Generationen“ in Völkermarkt zwei ganz große Wünsche: einen neuen Sport- und Bewegungsplatz sowie einen Badeurlaub in Italien. „Soziale Verantwortung in der Region zu übernehmen ist uns wichtig. Umso mehr freut es uns, dass diese Spende hier in sehr guten Händen ist. Die Lebensfreude und Dankbarkeit, die in der Tagesstätte spürbar sind, haben uns alle nachhaltig beeindruckt“, betonen die beiden WILD-Geschäftsführer Dr. Josef Hackl und Dr. Michael Wratschko, die den Spendenscheck gemeinsam mit Human Resources Managerin Mag. Andrea Gritsch übergaben.



Taten statt Worte

„Nicht groß reden, sondern tun“ ist das Motto der zum 9. Mal stattfindenden Aktion „Taten statt Worte“ der Jungen Volkspartei Kärnten. An drei Adventsamstagen wurde vor Supermärkten in ganz Kärnten für Kärntner Familien in Not gesammelt. Die Lebensmittel wurden dann vom Hilfswerk an bedürftige Familien verteilt.

RVM-Raiffeisen Versicherungsmakler- gesellschaft m.b.H.

Eine großzügige Spende überreichten Mag. Johannes Moik und Prokurist Kurt Lausegger von der RVM an das Hilfswerk Kärnten für den Hilfswerk-Sozialfonds. Dieses Geld soll Menschen in Notsituationen ein wenig Hoffnung und Freude schenken!



Christbaumaktion

Landesrat Martin Gruber brachte mit dieser Aktion ein Stück Weihnachten in die Haushalte von Kärntner Familien, denen es nicht so gut geht. Zudem werden die Einnahmen für einen guten Zweck verwendet.



Harley Davidson Club

Das „Alpe Adria Chapter“, vertreten durch Peter Reitzl, Walter Egger, Margit Kitz, Dr. Christian Böhm und Manfred Dworak, beschenkt vor Weihnachten schon viele Jahre Familien. Eingekauft wurde nach den Wunschlisten der Kinder an das Christkind. Die Freude war dementsprechend riesengroß!

In guten wie in schlechten Zeiten...

Großartige Kollegen. Das Hilfswerk Kärnten zählt mittlerweile über 800 Mitarbeiter/-innen, die in ganz Kärnten tätig sind. Eine große Gemeinschaft, die nicht nur im Unternehmen zusammenhält, sondern auch dann, wenn eine Kollegin oder ein Kollege in einer persönlichen Notsituation ist.

Und so war es für alle ganz klar, dass nach der schrecklichen Unwetterkatastrophe im Mölltal, von der Hilfswerk-Mitarbeiterin Claudia Pichler betroffen war, sofort eine Spendenaktion ins Leben gerufen wurde. Insgesamt wurden so 5.310 Euro gesammelt. HW-Team Wolfsberg unter der Leitung von Bezirksleiterin Andrea Draxl: 1.650 Euro; Verein Carelnzia von HW-Teamleiterin „Kinder und Jugend“ Alma Brkic-Elezovic: 605 Euro; HW-Mitarbeiter/-innen, Einzelspenden: 1.355 Euro; HW-Fonds für Menschen in Notsituationen: 1.000 Euro; Pfarrgemeinde Hörzendorf auf Initiative von HW-Mitarbeiter Wolfgang Nagele: 700 Euro. Vielen herzlichen Dank an alle!



HW-Geschäftsführer Dir. Horst Krainz, Claudia Pichler und Betriebsrätin Isabella Zeiringer mit einem Teil der Spenden

Der Hilfswerk-Vater wird 80

Porträt. Vor mehr als 40 Jahren gründete Erich Fidesser gegen viele Widerstände das Hilfswerk in seiner heutigen Form. Am 22. Jänner feierte der Sozialpolitiker seinen 80. Geburtstag.

Erich Fidesser erwähnt gerne das biblische Gleichnis von dem Samariter, der nicht wegsehen konnte, als ein Mensch in Not war. Sein eigenes Samariter-Erlebnis hatte der 80-jährige Jubilar und Hilfswerk-Gründer bereits Mitte der 1960er-Jahre. Als junger Gemeinderat im niederösterreichischen Zellerndorf machte er eine Runde durch alle Haushalte. „Zettel verteilen“, sagt

Fidesser heute. Doch eine alte Bäuerin wollte mehr von ihm. „Bleiben Sie doch noch ein bisschen da“, bat sie den 26-jährigen. „Ich habe seit einer Woche mit keinem Menschen mehr geredet.“ Fidesser blieb und hörte zu. Ihre Schwiegertochter brachte zwar Essen und sah hin und wieder nach dem Rechten. Doch für eine richtige Betreuung fehlte den Jüngeren die Zeit. Das ließ dem

Jungpolitiker keine Ruhe: Fidesser überlegte sich, wie man Familien am besten bei der Betreuung und Pflege alter Menschen in den eigenen vier Wänden unterstützen könnte. Mehr als zehn Jahre später bekam er die Möglichkeit, seine Ideen in die Tat umzusetzen. Gegen allerhand Widerstände setzte der resolute Sozialpolitiker 1978 die Gründung des Hilfswerks Niederösterreich durch und legte damit den Grundstein für eine bundesweite Struktur. In den Folgejahren schlossen sich nach und nach andere Bundesländer an, und 1989 wurde das Hilfswerk Österreich als Dachorganisation gegründet. Bis zu seiner Pensionierung 1998 blieb Fidesser Vorsitzender in Niederösterreich. Und auch heute noch ist der rüstige Gründungsvater ein wichtiger Ideengeber. Vieles hat sich in den vergangenen Jahrzehnten geändert, doch seine Grundsätze gelten damals wie heute: „Familien unterstützen, nicht ersetzen“ und „Hilfe zur Selbsthilfe.“

Ein sozialpolitischer Visionär ...

Die Gründung des Hilfswerks fiel nicht zufällig in eine Zeit der Umbrüche: Die traditionelle Rollenverteilung in den Familien brach auf, immer mehr Frauen, denen früher die Betreuung der Alten zugefallen war, nahmen reguläre Jobs an. Im benachbarten Wien explodierte in diesen Jahren die Zahl der Altersheime, auch für Niederösterreich gab es Expertenprognosen, dass sich der Bedarf an Pflegebetten von 1970 bis 1990 mehr als verdoppeln würde. Dass diese Entwicklung gestoppt



Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner und Hilfswerk-NÖ-Präsidentin Michaela Hinterholzer gratulieren im Rahmen der 40-Jahre-Feier des Hilfswerk NÖ dem Gründer Erich Fidesser

wurde, ist auch das Verdienst Fides-
 sers, der als Bildungsreferent und
 Sozialexperte der ÖVP für den Aus-
 bau mobiler Dienste kämpfte. Auf der
 Suche nach Best-practice-Modellen
 reiste der engagierte Politiker in die
 USA, nach Skandinavien und Frank-
 reich. Mehr und mehr gelangte er zu
 der Überzeugung, dass die Pflege und
 Betreuung bedürftiger Menschen am
 besten durch gemeinnützige Vereine
 organisiert werden sollte. Doch damit
 war er auch in seiner eigenen Partei
 gemeinsam mit dem damaligen Ba-
 dener Bürgermeister Viktor Wallner in
 der Minderheit: Die meisten Funkti-
 onärinnen und Funktionäre sprachen
 sich dafür aus, die Pflege in die Hand
 der Gemeinden zu geben. Doch
 durch einen Kraftakt des damaligen
 Landesparteičhefs Siegfried Ludwig
 bekamen die beiden Visionäre eine
 Chance: Fidesser bekam zwei Jahre
 Zeit, seine Ideen umzusetzen.

... mit enormer Umsetzungsstärke

Das Hilfswerk Niederösterreich
 wurde gegründet, und mit der ersten
 Niederlassung in Baden begann eine
 für Österreich beinahe beispiellose
 Erfolgsgeschichte. „Am Anfang
 haben wir uns aufgrund der großen
 Nachfrage nach unseren sozialen
 Dienstleistungen jedes Jahr mehr

als verdoppelt, in
 den Neunzigerjahren
 gab es immer noch
 Zuwächse von 20
 Prozent“, erzählt der
 Hilfswerk-Gründer.
 Sozialstationen
 wurden geschaffen,
 mobile und sozialme-
 dizinische Dienste, ein
 Tagesmutterprojekt,
 später ein Notruf-
 Telefon und ein Ju-
 gendzentrum. Fides-
 sers Erfolgsrezept: „Ich
 arbeitete wie ein Unternehmer.“

Als erster sozialer Trägerverein
 entlastete das Hilfswerk Kranken-
 schwestern und Krankenpfleger
 durch die Einrichtung einer Telefon-
 zentrale – wodurch diesen mehr Zeit
 für ihre eigentliche Tätigkeit blieb.
 Jahrelang arbeitete er am Aufbau
 und der Organisation der einzelnen
 Landesorganisationen: „Zwischen
 1989 und 1994 bin ich jedes Jahr
 zwischen 80.000 und 100.000 Kilo-
 meter gefahren.“

Innovationskraft, eiserne Stärke und
 viel Charme: Das verbindet eine
 Mitarbeiterin der ersten Stunde
 mit ihrem langjährigen Chef. Die
 Diplomkrankenschwesterin Monika
 Gugerell lernte Fidesser 1980 in



Politprominenz bei einer der vielen
 Stützpunkt-Eröffnungen in Niederösterreich

einem Wirtshaus kennen, wo er das
 Hilfswerk vorstellte. „Als ich ihm
 zuhörte, dachte ich, dass er eine
 Organisation mit tausenden Ange-
 stellten führt. Dabei war ich erst
 seine vierte Mitarbeiterin.“ Im Laufe
 der Zeit habe sie Fidesser als oft
 ziemlich direkten, fordernden, aber
 stets fairen Chef kennengelernt. „Er
 ist ein großer Humanist, der immer
 den Menschen in den Mittelpunkt
 stellt.“ Inzwischen ist auch Gugerell
 in Pension und fühlt sich wie viele
 andere frühere Mitarbeiterinnen und
 Mitarbeiter dem Hilfswerk dennoch
 weiterhin verbunden: „Das ist auch
 ein Stück mein Hilfswerk. Nicht
 zuletzt dank Erich Fidesser.“ <

Überzeugend einfaches Blutdruckmessen

boso-medicus uno ist ein besonders einfaches und verlässliches voll-
 automatisches Oberarmblutdruckmessgerät der neuesten Generation.
 Es lässt sich mit nur einem Knopfdruck bedienen. Die intelligente Auf-
 pumpstechnik ermöglicht ein sanftes Aufpumpen ohne Nachpumpen.
boso-medicus uno speichert zum Vergleich automatisch den letzten
 Messwert und erkennt Herzrhythmusstörungen während der Messung für
 die sichere Blutdruckkontrolle. Seit Jahrzehnten vertrauen weltweit Millionen
 von zufriedenen Anwendern auf präzise Blutdruckmessgeräte von **boso**.

Weitere Informationen
 unter www.boso.at
 Erhältlich in Apotheke
 und Sanitätsfachhandel
 Unverb. Preisempf. 66,90 Euro



„Ich konnte Ungerechtigkeit schon als

Othmar Karas. Schon in jungen Jahren war Othmar Karas Ungerechtigkeit zuwider. Und das soziale Engagement ließ ihn bis heute nicht mehr los. Seine Funktion als Präsident des Hilfswerk Österreich ist ihm seit nunmehr über 20 Jahren ein besonderes Herzensanliegen. Und Karas hat noch einiges vor.

Als Othmar Karas 1998 zum Präsidenten des Hilfswerks gewählt wurde, sah die Welt noch ein Stück weit anders aus. Österreich, damals noch keine drei Jahre in der Europäischen Union, fand sich plötzlich Tür an Tür mit ehemaligen Ostblockstaaten, die rasant Anschluss an den Westen suchten. Das heimische Pflegesystem war bei weitem nicht so entwickelt wie heute, und im Bereich der Kinderbetreuung war an die mittlerweile so selbstverständliche Angebotsvielfalt nicht zu denken. Zwei Jahrzehnte später hat sich das Bild gewandelt. Mehr als 10.000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Hilfswerks pflegen täglich weit über 30.000 Menschen daheim, in Tageszentren und Heimen oder begleiten fast 20.000 Kinder und Jugendliche bei ihrem Heranwachsen. Diese Entwicklung war nur durch den Einsatz und das beherzte Zusammenwirken vieler möglich. Othmar Karas profilierte sich bereits früh mit sozialpolitischen Themen und trieb deren Entwicklung mit Nachdruck voran.



Elternhaus und Schule prägten sein politisches Verständnis

Bereits als Kind lernte Othmar Karas in seinem Elternhaus im niederösterreichischen Ybbs an der Donau die

Herausforderungen, die das Leben an Menschen stellt, in ihrer ganzen Bandbreite kennen. „Mein Vater war in der Gemeinde engagiert und die Menschen haben sich an ihn gewandt, wenn sie nicht mehr weiter wussten und Hilfe benötigten“, erzählte Karas. „Vielleicht habe ich mich deshalb schon sehr bald selbst für die Gemeinschaft hingestellt und gegen Ungerechtigkeiten angekämpft.“ Als Schüler beispielsweise wollte er nicht hinnehmen, dass sich ein Freund aus eher ärmeren Verhältnissen ein Lernheft für den Unterricht nicht leisten konnte. Karas organisierte kurzerhand eine Aktion, bei der die



„Ich will ein Kandidat für alle sein, die von Europa überzeugt sind, aber auch für jene, die an der europäischen Idee zu zweifeln begonnen haben, aber mit uns gemeinsam die EU handlungsfähiger, besser, effizienter und demokratischer machen wollen.“

Othmar Karas, Präsident des Hilfswerk Österreich

Kind nicht leiden ...

Kinder nicht ihr ganzes Taschengeld am Schulweg für Zuckerl ausgaben, sondern einen kleinen Teil sparten, um gemeinsam das Heftchen für den Kollegen zu kaufen. Eine kleine Anekdote, aber nicht untypisch für Othmar Karas' Sicht auf die Dinge. Die Kolleginnen und Kollegen wählten ihn damals übrigens zum Klassensprecher. Weitere Funktionen als Obmann bei der Union Höherer Schüler oder der Jungen ÖVP folgten, und bereits mit 26 Jahren zog er als Abgeordneter in den Nationalrat ein.

Soziales entscheidet über die Qualität einer Gesellschaft

Im Jahr 1998 wurde Othmar Karas zum Präsidenten des Hilfswerk Österreich gewählt, und fortan standen soziale Themen wie die Weiterentwicklung des heimischen Pflegesystems oder der Ausbau der Kinderbetreuung auch für ihn auf der Tagesordnung. „Wohl und Weh unserer Gesellschaft entscheidet sich an der sozialen Frage“, ist Karas überzeugt, und betont mit Nachdruck, wie sehr das Engagement und das Einstehen für das Hilfswerk ihm ein besonderes Herzensanliegen ist. „Als Politiker habe ich die Verpflichtung, nach Kräften dazu beizutragen, einen Rahmen zu schaffen, der es Menschen ermöglicht, ein eigenverantwortliches und gutes Leben zu führen. Das Hilfswerk bietet Unterstützung und Lösungen für jene, die nach Möglichkeiten suchen, um fordernde Lebenssituationen, wie die plötzliche Pflegebedürftigkeit eines Angehörigen oder die Vereinbarkeit von Beruf und Familie, gut zu bewältigen. Es ist mir eine große Freude und Ehre, mich für diese Anliegen einzusetzen.“

Ein starkes Europa bringt auch soziale Stabilität

Seit 1999 gestaltet Karas als Mitglied des Europäischen Parlaments die Zukunft auf europäischer Ebene mit. Für ihn stellt die Europäische Union in erster Linie ein Friedensprojekt dar, das inmitten der Trümmer des Zweiten Weltkrieges geboren wurde und die Grundlage für die nunmehr längste Zeitspanne ohne Krieg und Zerstörung in der Geschichte unseres Kontinents bildet. Diese Stabilität bringt Bürgerinnen und Bürgern ein noch nie dagewesenes Ausmaß an persönlicher Freiheit sowie Sicherheit und Wohlstand für unsere Gesellschaft als Ganzes. Das Erfolgsgeheimnis dieses laut Karas „stärksten Europas, das wir je hatten“, liegt im gemeinsamen Gestaltungswillen von 28 Einzelstaaten, in klaren „Spielregeln“ und in der Überzeugung, gemeinsam mehr zu erreichen. Galt in der Vergangenheit zwischen Staaten das Recht des Stärkeren, sitzen heute gleichberechtigte Gesprächspartner/innen an einem Tisch. „Das mag zwar gelegentlich etwas langwierig und mühsam

erscheinen, im Rückblick betrachtet ist genau dieser Ausgleich zwischen den Einzelinteressen die Garantie für Stabilität und Zusammenhalt. Ein uneiniges Europa würde zwischen Trump und Putin sowie den Interessen neuer Großmächte wie etwa jener eines sich rasant entwickelnden China rasch zerrieben“, meint Karas.

Die Idee eines gemeinsamen Europa weiterentwickeln

Für die Zukunft hat Karas daher konkrete Ziele: „Wir müssen die europäische Idee gemeinsam weiterentwickeln, sie zu einer Idee machen, die auch Antworten für all jene bietet, die skeptisch sind. Und ja, wir müssen die Europäische Union zukunftsfit machen, zeitgemäß modernisieren, demokratischer gestalten, handlungsfähiger bekommen – und da werden wir gut zu tun haben. Aber glauben Sie mir, das lohnt sich. Denn: Europa ist unsere Heimat und unsere Zukunft. Und Europa ist der Rahmen, den wir brauchen, um auch in Österreich sozialen Frieden und soziale Stabilität zu gewährleisten.“ <



Othmar Karas (r.), hier bei einer Diskussionsrunde mit Bundespräsident Alexander van der Bellen (l.), setzt sich seit Jahrzehnten für sozialen Frieden und den gesellschaftlichen Zusammenhalt ein.

Hilfswerk auf Tour



Hilfswerk Family Tour.

Information, Beratung und Unterhaltung. Die Schwerpunkte der heurigen Jahresinitiative des Hilfswerks bilden die Themen Älterwerden und Pflege, Arbeiten in Pflegeberufen, Leben mit Demenz, aber auch Spielen und Lernen, Kinderbetreuung sowie Finanzen und Vorsorge.

Weitere Aktivitäten bei der Family Tour sind: Kinderspiele, Basteln, Kinderschminken, Brillen putzen, Gesundheits-Checks für Jung und Alt und vieles mehr. Und: FIDI „lebendig“ und in Lebensgröße! Das Hilfswerk setzt bei seiner Jahresinitiative auf starke Partner wie Erste Bank und Sparkassen, Wiener Städtische sowie Neuroth. Allergosan und Publicare unterstützen das Hilfswerk beim Fachschwerpunkt „Leben mit Demenz“. <

Die Stationen der Hilfswerk Family Tour bis Mitte Juni

So	28.4.	15.00–19.00 Uhr	NÖ	2041 Immedorf, Kellergasse Zeisselberg	Familienwandertag
Mi	1.5.	13.00–18.00 Uhr	NÖ	2380 Perchtoldsdorf, Zellpark beim Kulturzentrum, Indianerfest	
Do	2.5.	9.00–15.00 Uhr	NÖ	2851 Krumbach, Gewerbegebiet, Landesseniorenwandertag	
Do	3.5.	10.00–16.00 Uhr	Ktn	9020 Klagenfurt, Alter Platz, Kick-off um 11 Uhr	
Sa	4.5.	10.00–17.00 Uhr	NÖ	3704 Großwetzdorf, Heldenberg, Gesundheitstag	
So	5.5.	9.00–15.00 Uhr	Stmk	8081 Heiligenkreuz a. Waasen, Marktplatz, Markttag	
Di	7.5.	9.00–16.00 Uhr	OÖ	4020 Linz, Taubenmarkt, Kick-off um 10.30 Uhr	
Mi	8.5.	8.00–12.00 Uhr	OÖ	4840 Vöcklabruck, Stadtplatz, Wochenmarkt	
Do	9.5.	7.00–12.00 Uhr	OÖ	4400 Steyr, Stadtplatz	
Fr	10.5.	13.00–18.00 Uhr	OÖ	4050 Traun, Fußgängerzone, Bauernmarkt	
Sa	11.5.	8.00–12.00 Uhr	OÖ	4150 Rohrbach, Wochenmarkt	
Sa	11.5.	10.00–18.00 Uhr	Sbg	5101 Bergheim, Entenrennen	
Fr	17.5.	9.00–15.00 Uhr	Bgld	7161 St. Andrä am Zicksee, Seniorenwandertag	
Sa	18.5.	ab 7.00 Uhr	OÖ	4600 Wels, Wochenmarkt	
Fr	24.5.	ab 12.00 Uhr	OÖ	4320 Perg, Hauptplatz, Wochenmarkt	
So	26.5.	10.00–17.30 Uhr	Sbg	5201 Seekirchen am Wallersee, Entenrennen	
Fr	14.6.	10.00–16.00 Uhr	Tirol	5020 Innsbruck, Sparkassenplatz, Bauernmarkt	

In der nächsten Ausgabe der „Hand in Hand“ (erscheint am 14. Juni) lesen Sie, wo die Hilfswerk Family Tour fortgesetzt wird. Detailprogramm: siehe auch www.hilfswerk.at

Jetzt gratis bestellen!

Besonders beliebt und vielfältig: der Hilfswerk Kinderbetreuungs-Kompass – eine Orientierungshilfe rund um die richtige Betreuung und Förderung von Kindern sowie der Hilfswerk Pflegekompass mit vielen praktischen Tipps rund um Pflege und Betreuung.

Bestellen Sie unter: 0800 800 820 oder office@hilfswerk.at



Generationentreff-Termine

Yoga sanft

Wir bringen unseren Körper mit Geist und Seele in Einklang! Übungen auf Matte und Stuhl.

Termine: jeden Montag bis 24. Juni 2019, von 14.30 bis 16 Uhr

Mitzubringen: bequeme Kleidung, Yogamatte, Decke, Kissen

Kosten: 8 Euro pro Einheit

Vortragende: Anneliese Schobel

Turnen, Kompetenztraining, Gedächtnistraining

Für alle, die Freude an Bewegung haben, körperlich und geistig fit bleiben möchten.

Termine: jeden Mittwoch bis 26. Juni 2019, von 14.30 bis 16 Uhr

Mitzubringen: bequeme Kleidung

Kosten: 5 Euro pro Einheit

Vortragende: Patrizia Schranz

Tanzen bringt dich in Schwung

Zu flotten Rhythmen partnerunabhängig tanzen.

Trainieren Sie Ausdauer sowie Koordination und aktivieren Sie Ihren Kreislauf!

Termine: jeden Donnerstag bis 18. April 2019, von 15 bis 16.30 Uhr

Kosten: 30 Euro

Vortragende: Karin Stark



Kumm, setz ma uns zsamm und ratsch ma a bissl

Vorbeikommen, Bekanntschaften schließen, Freunde für gemeinsame Unternehmungen finden.

Termine: jeden Freitag bis 5. Juli 2019, von 14 bis 16 Uhr

Vortragende: Mäggie Jeschofnik

Die süßen und bitteren „Gesichter“ von Zucker

Der Zucker: Energiespender, Gaumenfreude, Nervenberuhigung.

Die Geschichte des Zuckers und seine Wirkung auf den Menschen.

Termin: Freitag, 29. März 2019 um 14 Uhr

Vortragender: Reinhard Baldessarini

**Alle Veranstaltungen finden im Hilfswerk Generationentreff,
Pischeldorfer Straße 53, 9020 Klagenfurt am Wörthersee, statt.**

Anmeldungen unter:

Mäggie Jeschofnik, Hilfswerk Kärnten,

Telefon 050544-2039 oder 0676-89901139

E-Mail: margarete.jeschofnik@hilfswerk.co.at

Steuertipps für Senior/innen

Finanzen. Wussten Sie, dass Sie, wenn Sie eine deutsche Pension als Österreicher erhalten, seit 2015 dafür in Deutschland Steuern bezahlen müssen?

Unter bestimmten Voraussetzungen kann durch einen Antrag beim deutschen Finanzamt eine unbeschränkte Steuerpflicht beantragt werden, wodurch sich die deutsche Einkommensteuer bis auf null reduzieren kann.

Voraussetzung für den Antrag ist, dass die Einkünfte ganz oder zumindest überwiegend aus Deutschland bezogen werden und in Deutschland zu versteuern sind. Als unbeschränkt steuerpflichtig behandelt werden kann, wer mehr als 90 % seiner Welteinkünfte in Deutschland zu versteuern hat oder wenn die nicht in Deutschland zu versteuernden Welteinkünfte den Grundfreibetrag des jeweiligen Kalenderjahres nicht überschreiten. Dazu ist eine EU/EWR-Bescheinigung des österreichischen Finanzamtes notwendig.

Hannes Lora,
Abteilungs-
leitung
Rechnungs-
wesen und
Logistik



Hand in Hand für Menschen in Not

Hilfswerk International.

Das Hilfswerk stärkt nicht nur Menschen in Österreich, auch im Ausland setzen wir uns mit dem Hilfswerk International für Familien in Not ein.

Katastrophenhilfe, Wiederaufbau und wirksame Entwicklungszusammenarbeit bilden den Dreiklang unserer weltweiten Hilfsprojekte. Im Mittelpunkt stehen der Mensch, seine Gesundheit, die Verbesserung der Lebensgrundlage und die Förderung der Familie – vor allem der Kinder.

Hilfe zur Selbsthilfe

Unsere Stärke sind maßgeschneiderte Hilfsmaßnahmen, die Notsituationen auf verschiedenen Ebenen beseitigen. Dabei gehen wir immer vom bestehenden Potenzial der Menschen aus und bringen in der Zusammenarbeit unser Know-how ein, um zukunftsorientierte Verbesserungen einzuleiten. Begleitend arbeiten wir auf Gemeindeebene und mit den zuständigen nationalen Behörden zusammen, um die Rahmenbedingungen und Strukturen nachhaltig zu verbessern.

Gestärkt in eine chancenreichere Zukunft

In Krisenfällen organisieren wir sauberes Trinkwasser, Mahlzeiten und weitergehende, dem Bedarf entsprechende Hilfestellungen.



2018 konnten wir ...

- hungernde Kinder in Ostafrika mit stärkenden Mahlzeiten versorgen,
- lebensrettende Maßnahmen für syrische Flüchtlingskinder im Libanon durchführen,
- medizinische Hilfe für Frauen und Kinder in Mosambik sicherstellen,
- Ausbildung für Jugendliche in Tunesien gewährleisten,
- beschädigte Häuser reparieren und Wohnraum in Bosnien und Herzegowina schaffen,
- Familien in Kolumbien mit Saatgut, Nutztieren, Werkzeug und Know-how beim Aufbau ihrer Lebensgrundlagen unterstützen,
- wirtschaftliche Entwicklung in Zentralasien fördern und vieles mehr.

Dank der Mithilfe von Spenderinnen und Spendern können wir da sein, wenn Menschen in akute Not geraten, und können bleiben, bis die Familien ihr Leben wieder in ihre eigene Hand nehmen können.

Ihre Spende schenkt spürbare Hilfe

Spenderinnen und Spender, Partner und Fördergeber, Sponsoren, Ehrenamtliche und Personen, die das Hilfswerk in ihrem Testament bedenken – jeder Einzelne hilft, das Leben von Menschen in Not spürbar zu verbessern. Ihnen allen einen herzlichen Dank! <

Bitte helfen Sie mit! Ihre Spende schenkt Zukunft



Spendenkonto Kennwort „Kinder in Not:“ AT71 6000 0000 9000 1002

Hilfswerk International

Bianca Weissel
01 40 57 500-112
bianca.weissel@hilfswerk-international.at
www.hilfswerk.at/international
Grünbergstraße 15/2/5, 1120 Wien



Wir sind da, wenn
Sie Unterstützung
brauchen!

www.hilfswerk-ktn.at

Ihre Ansprechpartner
in den Fachbereichen

Elisabeth Scheucher-Pichler
Präsidentin Hilfswerk Kärnten
Sprechstunde nach
Vereinbarung
Tel. 0676/89 90 10 00



Behindertenhilfe
Leiterin: Karin Daniel
Tel. 05 0544-7101
Mobil 0676/89 90 53 01
karin.daniel@hilfswerk.co.at



Kinder und Jugend
Leiterin: Elisabeth Sickl
Tel. 05 0544-5007
Mobil 0676/89 90 10 07
elisabeth.sickl@hilfswerk.co.at



Menüservice
Leiterin: Sigrid Bister
Tel. 05 0544-5532
Mobil 0676/89 90 10 20
sigrid.bister@hilfswerk.co.at



**Pflege und Betreuung
prov. Leiterin:**
Hermine Pobatschnig
Mobil 0676/89 90 10 10
hermine.pobatschnig@hilfswerk.co.at



Sanitätshaus
Leiterin: Ingrid Pegrin
Tel. 05 0544-1000
Mobil 0676/89 90 20 02
ingrid.pegrin@hilfswerk.co.at



**Sozialservicestelle, Frei-
willigen- und Integrationsarbeit**
Leiterin: Mäggie Jeschofnik
Tel. 05 0544-2039
Mobil 0676/89 90 11 39
margarete.jeschofnik@hilfswerk.co.at



Ihre Ansprechpartner in den Bezirken

• **Feldkirchen**
Milesistraße 2, 9560 Feldkirchen
Tel. 05 0544-02, Fax 05 0544-5299
feldkirchen@hilfswerk.co.at
Bezirksleiter:
Heinz Leitner
Mobil 0676/89 90 71 01



• **Hermagor**
Gösseringlände 7, 9620 Hermagor
Tel. 05 0544-06, Fax 05 0544-5699
hermagor@hilfswerk.co.at
Bezirksleiter:
Daniel Gärtner
Mobil 0676/89 90 81 01



• **Klagenfurt a. W./Klagenfurt-Land**
Adlergasse 1, 9020 Klagenfurt
Tel. 05 0544-09, Fax 05 0544-5999
klagenfurt@hilfswerk.co.at
Bezirksleiterin:
Gerda Fodermayer
Mobil 0676/89 90 11 50



• **St. Veit/Glan**
Grabenstraße 10, 9300 St. Veit/Glan
Tel. 05 0544-03, Fax 05 0544-5399
st.veit@hilfswerk.co.at
Bezirksleiter:
Rudolf Egger
Mobil 0676/89 90 41 01



• **Spittal/Drau**
Lutherstraße 7, 9800 Spittal/Drau
Tel. 05 0544-5802, Fax 05 0544-5899
spittal@hilfswerk.co.at
Bezirksleiter:
Josef Pleikner
Mobil 0676/89 90 31 01



• **Villach/Villach-Land**
Peraustraße 1, 9500 Villach
Tel. 05 0544-05, Fax 05 0544-5599
villach@hilfswerk.co.at
Bezirksleiterin:
Andrea Klemenz
Mobil 0676/89 90 21 01



• **Völkermarkt**
Umfahrungsstraße 18, 9100 Völkermarkt
Tel. 05 0544-01, Fax 05 0544-5199
voelkermarkt@hilfswerk.co.at
Bezirksleiter:
Andreas Kagerl
Mobil 0676/89 90 52 01



• **Wolfsberg**
Klagenfurter Straße 47, 9400 Wolfsberg
Tel. 05 0544-04, Fax 05 0544-5499
wolfsberg@hilfswerk.co.at
Bezirksleiterin:
Andrea Draxl
Mobil 0676/89 90 61 01



Termine im Hilfswerk

Kinderrettungswerk Kärnten
Elisabeth Scheucher-Pichler,
jeden ersten Mittwoch im Monat 10–12 Uhr
oder Termin nach Vereinbarung,
Tel. 0676/89 90 10 00

Soziale Hilfgemeinschaft Klagenfurt
Vereinsbüro, 8.-Mai-Straße 47,
9020 Klagenfurt, Tel. 0676/89 90 10 00
jeden 1. Mittwoch im Monat, 10–12 Uhr

Sozialservicestelle des Hilfswerks Kärnten
Mäggie Jeschofnik, Tel. 05 0544-2039
Sprechstunden: Mi 10–12 Uhr
Ombudsmann Dr. Friedrich Staudacher
Termin 1 x im Monat nach Vereinbarung unter:
Tel. 0676/89 90 11 39, Beratung kostenlos

**Lese- und Rechtschreibtherapie
für Schulkinder**
Bezirksstelle St. Veit/Glan
Sabine Stattnann, Tel. 0676/89 90 44 01
Mo, Di, Mi 11–18 Uhr, u. A. w. g.

**„Man(n)agement – Verein zur
Gewaltprävention“**
In allen Bezirksstellen nach Terminvereinbarung,
Rainer Tripolt, Tel. 0463/50 11 82

Österr. Diabetikervereinigung SHG St. Veit
Bezirksstelle St. Veit,
Sonja Isopp, Alfred Candolini, Tel. 05 0544-03
jeden 1. Mittwoch im Monat, 19 Uhr

Österr. Zivilinvalidenverband
• Bezirksbüro Klagenfurt, 8.-Mai-Straße 47
Edith Speiser, Tel. 05 0544-2020, Mi, Fr 9–11 Uhr
• Hilfswerk St. Veit
Sprechstunde nach Vereinbarung:
Erwin Londer, Tel. 0699/13 23 11 00

Rechtsberatung Bezirksstelle Spittal
Dr. Marion Koch-Hipp, Tel. 05 0544-08
Freitag 8–11 Uhr, nach vorheriger Vereinbarung

**SHG/Sprechstunden für Angehörige
psychisch Erkrankter (HPE)**
• Vereinsbüro Klagenfurt, 8.-Mai-Straße 47:
Roswita Spitzer, Tel. 0676/674 00 24
Vor Anmeldung unbedingt erforderlich,
jeden 2. Mittwoch im Monat, 16–18 Uhr
• Bezirksstelle Hermagor:
Mag. Karin Telesklav, Tel. 0664/502 56 53
Termin nach Vereinbarung,
jeden 2. Freitag im Monat, 16–18 Uhr

Stillberatung
kostenlos, gefördert vom Land Kärnten
• Bezirksstelle Spittal,
Michaela Pucher, Tel. 05 0544-08
jeden 2. u. 4. Montag im Monat, 9–11 Uhr

**„Väter für Recht –
gemeinsam für unsere Kinder“**
Beratung im Hilfswerk in Klagenfurt, Villach,
St. Veit, Spittal, Feldkirchen und Völkermarkt
Information und Kontakt:
Clemens Costisella, Tel. 0680/3042552,
office@v-f-r.at, www.v-f-r.at

Ihre Arbeitnehmer- veranlagung – Ihr Vorteil

Entgeltliche Einschaltung
Foto: BMF/AdobeStock

 Bundesministerium
Finanzen

Holen Sie sich mit der Arbeitnehmerveranlagung – auch Steuer- oder Jahresausgleich – jenen Teil der Lohnsteuer zurück, den Sie zu viel bezahlt haben. Es lohnt sich.

Arbeitnehmerveranlagung zahlt sich aus

Wenn Ihr Gehalt über ein Jahr gesehen variiert oder Sie außergewöhnliche Belastungen, Sonderausgaben sowie Werbungskosten absetzen können, ist es sinnvoll, eine Arbeitnehmerveranlagung zu machen. Dadurch bekommen Sie zu viel bezahlte Steuer einfach zurück.

Jahre rückwirkend – händisch ausgefüllt an das Finanzamt schicken oder direkt dort abgeben. Am einfachsten geht es allerdings mit einem Zugang bei **finanzonline.at**, dem Online-Portal des Finanzamts.

Sobald Ihr Arbeitgeber den Lohnzettel für das abgelaufene Jahr bzw. die Organisationen, denen Sie seit 2016

gespendet haben, Ihre Spende an das Finanzamt übermittelt haben, können wir mit der Bearbeitung Ihrer eingebrachten Arbeitnehmerveranlagung beginnen. Das ist in der Regel ab Ende Februar der Fall. Deshalb macht es Sinn, ab März Ihre Arbeitnehmerveranlagung zu beantragen. Die Reihenfolge der Bearbeitung richtet sich nach dem Datum des Einlangens.

Alle Details dazu finden Sie in unserem aktuellen Steuerbuch unter **bmf.gv.at > Publikationen**.



So holen Sie sich Ihr Geld zurück

Sie können Ihre Arbeitnehmerveranlagung (Formular L 1, L 1k, L 1i) – fünf

NEU: Mit der BMF App auch Familienbonus Plus berechnen

FAMILIENBONUS+

BMF App zeigt Ihnen Ihre persönliche Ersparnis

Die App wurde um eine zusätzliche Funktion beim Brutto-Netto-Rechner erweitert. Sie bietet nun neben den bewährten Services, wie der Finanzamtssuche und zahlreichen Zolttips, auch ein Berechnungsprogramm für den Familienbonus Plus bzw. den Kindermehrbetrag.

ERSTE  SPARKASSE 

THE FUTURE IS YOURS.

2000

JAHRE

#GLAUBANDICH

erstebank.at
sparkasse.at